

1/2021

**Smlouva
o pořádání divadelního představení
a o poskytnutí podlicence**

Níže uvedeného dne smluvní strany:

Pantheon production s. r. o.

se sídlem Ledčická 615/11, 184 00 Praha 8 - Dolní Chabry

zastoupená Pavlem Dvořákem, jednatelem

IČO: 284 93 494, DIČ: CZ28493494

Zapsaná v obchodním rejstříku pod spisovou značkou C 145632, vedenou Městským soudem v Praze

Bankovní spojení: 114775349/0800

KONTAKTNÍ OSOBA: Pavel Dvořák, tel.: 775 234 661, email: pavel@panth.cz

Bára Soukupová Osvaldová, tel.: 607 079 800, email: bara.pantheon@gmail.com

Milan Soukup, šéf techniky, tel.: 736 705 909

(dále jen "PRODUKCE")

Městské středisko kultury a sportu, příspěvková organizace

se sídlem: náměstí Tomáše Bati 701, 391 02, Sezimovo Ústí

zastoupené paní Veronikou Holubovou, ředitelkou

IČO: 711 95 424

Bankovní spojení: 705978359/0800

KONTAKTNÍ OSOBA:

Petra Jamrichová, email: dramaturgmexus@sezimovo-usti.cz,

tel.: 734 797 521

Luděk Zyka, technik, tel.: 734 790 037

(dále jen "POŘADATEL")

uzavírají podle § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, v platném a účinném znění (dále jen „občanský zákoník“) 1) smlouvu o pořádání divadelního představení a 2) smlouvu o poskytnutí podlicence podle § 2358 a násl. občanského zákoníku a podle zákona č. 121/2000 Sb., autorského zákona, v platném a účinném znění (dále jen „autorský zákon“), (společně dále jen „tato smlouva“).

Zvláštní ujednání - COVID A GDPR

Prohlašujeme, že jako správce vašich osobních údajů splňujeme veškeré zákonné povinnosti vyžadované platnou legislativou, zejména zákonem o ochraně osobních údajů - GDPR, a tedy že: budeme zpracovávat vaše osobní údaje jen na základě platného právního důvodu, a to především oprávněného zájmu, plnění smlouvy, zákonné povinnosti či uděleného souhlasu, plníme dle článku 13 GDPR informační povinnost ještě před zahájením zpracování osobních údajů, umožníme vám a budeme vás podporovat v uplatňování a plnění vašich práv podle zákona o ochraně osobních údajů a GDPR. Chráníme osobní údaje v maximální možné míře pomocí moderních technologií, které odpovídají stupni technického rozvoje. Chráníme je jako kdyby byly naše vlastní. Přijali jsme a udržujeme veškerá možná (aktuálně známá) technická a organizační opatření, která zamezují zneužití, poškození nebo zničení vašich osobních údajů.

MSKS je oprávněno od této smlouvy odstoupit v případě, že budou orgánem veřejné moci za účelem omezení šíření tzv. koronavirové nebo jiné epidemie zavedena, rozšířena či zpřísněna opatření tak, že:

- budou nařízeny povinné rozestupy osob minimálně 2 m na akci, jež je předmětem této smlouvy,
- bude zakázána akce, jež je předmětem této smlouvy pro počet účastníků převyšující minimální počet osob stanovených vyšším orgánem moci,
- budou zakázány akce, pod které spadá akce, která je předmětem této smlouvy. V případě odstoupení od smlouvy dle předchozí věty nemá agentura/zástupce nebo umělec/umělci nárok na jakoukoliv odměnu, výdaje, náklady, sankce apod.

I. PŘEDMĚT TÉTO SMLOUVY

Předmětem této smlouvy je za podmínek dohodnutých dále v této smlouvě:

- a) povinnost PRODUKCE dodat POŘADATELI živé divadelní představení níže specifikovaného díla, které PRODUKCE nastudovala a provozuje, a tomu odpovídající povinnosti POŘADATELE (včetně úhrady odměny PRODUKCI ze strany POŘADATELE za dodání PŘEDSTAVENÍ);
- b) poskytnutí podlicence k uskutečnění tohoto díla (PŘEDSTAVENÍ) ze strany PRODUKCE POŘADATELI a tomu odpovídající povinnosti POŘADATELE uhradit PRODUKCI odměnu za poskytnutí podlicence k užití díla; a
- c) POŘADATELOVO převzetí povinnosti PRODUKCE, a to povinnost uhradit odměnu za licenci k užití díla (PŘEDSTAVENÍ), spolku DILIA, divadelní, literární, audiovizuální agentura o.s., se sídlem Krátkého 1, Praha 9 (dále jen „AGENTURA“), která zastupuje nositele majetkových autorských práv k dílu (PŘEDSTAVENÍ), jak jsou specifikováni v odst. 5.1 níže;

1.1 Specifikace díla a jeho dodání ze strany PRODUKCE:

- Autor a název představení (díla): Gilles Dyrek (autor): **Benátky pod sněhem**
- Překlad: Alexander Jerie
- Místo konání: sál Spektrum, Sezimovo Ústí
- Datum a čas konání: **3. listopadu 2021 od 19:00**

(dále jen "PŘEDSTAVENÍ").

II. ZÁVAZKY POŘADATELE PRO USKUTEČNĚNÍ PŘEDSTAVENÍ

- 2.1 POŘADATEL zajistí na své náklady veškeré podmínky nutné k bezvadnému uskutečnění PŘEDSTAVENÍ.
- 2.2 POŘADATEL se zavazuje zajistit dvě (2) volné a čisté šatny se sprchami (sprchy v budově MSKS) od cca 17hod. v den konání PŘEDSTAVENÍ do doby odjezdu posledního účastníka zájezdu PRODUKCE.
- 2.3 POŘADATEL dále na svůj náklad zajistí:
 - a) volné jeviště v den konání PŘEDSTAVENÍ, a to od 15.00.
 - b) účinnou pomoc (2 osoby) při vykládání a nakládání techniky a dekorací od cca **15:00 (čtyři hodiny před začátkem představení)**
 - c) přítomnost jevištního technika, zvukaře a osvětlovače, kteří budou účinně nápomocni při přípravě a realizaci PŘEDSTAVENÍ (**zvukař a osvětlovač od cca 16:00**) a
 - d) 2 volná místa (2ks volných vstupenek) pro případné potřeby PRODUKCE. Obě strany se dohodly, že 4 volná místa budou případně vyřešena formou dodání židlí do hlediště.

III. TECHNICKÉ PODMÍNKY PŘEDSTAVENÍ

- 3.1 POŘADATEL se při každém PŘEDSTAVENÍ zavazuje pod sankcí odstoupení od této smlouvy dodržet následující technické podmínky:

Technika: možnost vrtání do podlahy jeviště

Jeviště: minimální šířka 5m, minimální hloubka 4m

Světla: čelní pohled na jeviště, odposlech v kabině, minimálně 8 reflektorů typu FHR 1000W, osvětlovací pult, 1x regulovaná zásuvka na jevišti, možnost zatemnit denní světlo

Zvuk: čelní pohled na jeviště, odposlech v kabině, stereo vstup do pultu

- 3.2 V případě, že POŘADATEL nedodrží technické podmínky uvedené odst. 3.1 této smlouvy, je PRODUKCE oprávněna odmítnout realizaci PŘEDSTAVENÍ. V tomto případě má PRODUKCE nárok na odměnu uvedenou v odst. 4.1 této smlouvy v plné výši a na úhradu již vzniklých nákladů.

3. Odchyly od technických podmínek představení uvedených v odst. 3.1 této smlouvy musí být předem projednány s odpovědnými osobami PRODUKCE, a zároveň poté písemně sjednány na základě písemného dodatku k této smlouvě. Předchozí projednání takových odchylek od technických podmínek nijak nezavazuje PRODUKCI takový dodatek uzavřít. Bez takto uzavřeného písemného dodatku k této smlouvě se uplatní ustanovení odst. 3.2 této smlouvy.

IV. ODMĚNA ZA DODÁNÍ PŘEDSTAVENÍ A NÁHRADY PRODUKCI

- 4.1 POŘADATEL se zavazuje zaplatit PRODUKCI odměnu za dodání PŘEDSTAVENÍ ve výši **50 000,- Kč** (slovy padesát tisíc korun českých) plus příslušná částka DPH za každé jednotlivé představení. Tato částka nezahrnuje odměnu za podlicenci, jak je specifikována v odst. 5.4 níže.
- 4.2 Tržby z PŘEDSTAVENÍ jsou ve vlastnictví POŘADATELE.
- 4.3 POŘADATEL se dále zavazuje zaplatit PRODUKCI náklady vynaložené na dopravu souboru a dekorací takto:
- transportér na přepravu účinkujících v částce **20 Kč/km** plus příslušná částka DPH na základě faktury vystavené PRODUKCI;
 - dobrovůz na přepravu dekorací v částce **20 Kč/km** plus příslušná částka DPH na základě faktury vystavené PRODUKCI;

Dopravu NA PŘEDSTAVENÍ zajišťuje PRODUKCE. **Doprava nepřesáhne částku 10.000,- Kč včetně DPH.**

- 4.4 Částku uvedenou v odst. 4.1, v odst. 4.3 písm. a, b, odst. výše se POŘADATEL zavazuje zaplatit PRODUKCI na základě vystaveného daňového dokladu do 14 dnů od jejího doručení na účet PRODUKCE uvedený v záhlaví této smlouvy. Za každý den prodlení s úhradou kterékoli částky uvedené v odst. 4.1 nebo 4.3 se POŘADATEL zavazuje zaplatit PRODUKCI smluvní pokutu ve výši 0,5 % z dlužné částky ve lhůtě 14 dnů ode dne doručení písemné výzvy k její úhradě.
- 4.5

V. LICENCE A ODMĚNA ZA PODLICENCI A LICENCI

- 5.1 Nositelé majetkových autorských práv k PŘEDSTAVENÍ v následujících oborech autorské tvorby:

Gilles Dyrek: autor hry (9,4%)
Alexander Jerie: překlad hry (6%)

POŘADATEL tímto bere na vědomí a souhlasí, že nositele majetkových autorských práv k PŘEDSTAVENÍ uvedené výše v tomto odst. 5.1 **zastupuje AGENTURA.**

- 5.2 PRODUKCE tímto prohlašuje, že na základě licenční smlouvy s AGENTUROU:

- jí byla udělena nevýhradní licence k užití díla (PŘEDSTAVENÍ) jeho nastudováním a živým divadelním provozováním (§19 autorského zákona) v tomto rozsahu:

- Územní rozsah licence: Česká republika
- Časový rozsah licence: od 1. října 2019

b) PRODUKCE může oprávnění tvořící součást licence poskytnout třetí osobě (tj. podlicenci), mj. za podmínky, že **POŘADATEL převezme povinnost uhradit AGENTUŘE odměnu za poskytnutou licenci**, jak je dále uvedeno v tomto čl. V této smlouvy a provést písemné hlášení podle odst. 5.3 níže. PRODUKCE uděluje touto smlouvou POŘADATELI **nevýhradní podlicenci** k živému divadelnímu PŘEDSTAVENÍ díla za podmínek uvedených v této smlouvě.

- 5.3 POŘADATEL se zavazuje bezprostředně po konání PŘEDSTAVENÍ **doručit AGENTUŘE** písemné hlášení, v němž uvede: datum a místo konání představení, identifikační údaje POŘADATELE, kapacitu sálu, počet diváků, celkovou výši hrubé tržby a propočtené autorských honorářů, a to vždy nejpozději do pátého (5.) dne následujícího kalendářního měsíce. Vzor ohlášky podle tohoto odst. 5.3 této smlouvy AGENTURA poskytuje na internetových stránkách www.dilia.cz.

- 5.4 Smluvní strany se dohodly, že **odměna za poskytnutí podlicence** podle této smlouvy se rovná **15,4% z celkových hrubých tržeb** včetně předplatného za každé jednotlivé představení. Hrubými tržbami se rozumí úhrnný příjem tržeb POŘADATELE za prodané vstupenky před odečtením jakýchkoli položek, včetně daňových, případně část ceny každé prodané abonentní vstupenky určený jako podíl ceny abonentní vstupenky a počtu představení, k jejichž návštěvě abonentní vstupenka opravňuje.
- 5.5 Je-li nositel práv k dílu plátcem DPH v tuzemsku nebo stane-li se jím, budou všechny odměny dle této smlouvy navýšeny o DPH v příslušné zákonné sazbě. Odměny budou navýšeny o DPH v příslušné zákonné sazbě i u nositelů práv k dílu se sídlem nebo místem podnikání v zemích EU nebo třetích zemích (mimo EU).
- 5.6 POŘADATEL bere na vědomí, že PRODUKCE je povinna uhradit AGENTUŘE odměnu za poskytnutí licence k dílu (PŘEDSTAVENÍ) ve stejné výši, jak je sjednána odměna za podlicenci podle této smlouvy. Smluvní strany se dohodly, že touto smlouvou v souladu s § 1888 odst. 1 občanského zákoníku **POŘADATEL přebírá povinnost PRODUKCE uhradit nositelům práv k dílu výše uvedenou odměnu za licenci** k dílu na účet AGENTURY uvedený na příslušné faktuře.
- 5.7 POŘADATEL souhlasí a zavazuje se uhradit za PRODUKCI veškeré smluvní pokuty a úroky z prodlení, jejichž úhradu bude AGENTURA požadovat po PRODUKCI v důsledku porušení povinností POŘADATELE.

VI. DALŠÍ UJEDNÁNÍ

- 6.1 POŘADATEL není oprávněn postupovat práva nabytá touto smlouvou třetím osobám. POŘADATEL není oprávněn udílet svolení (licenci) ke zvukovému, obrazovému či zvukově obrazovému záznamu PŘEDSTAVENÍ ani k jeho šíření. V případě zájmu o tyto další způsoby šíření díla se POŘADATEL zavazuje uzavřít s PRODUKČÍ další smlouvu. To se však netýká případu užití přiměřených částí díla těmito způsoby za účelem propagace a reklamy.
- 6.2 POŘADATEL není oprávněn uspořádat PŘEDSTAVENÍ, které není přístupné pro veřejnost anebo na něm není vybíráno vstupné; pro uspořádání takového PŘEDSTAVENÍ je třeba uzavřít zvláštní dohodu s AGENTUROU.
- 6.3 PRODUKCE jako provozovatel divadelního díla prohlašuje, že je nositelem veškerých práv spojených s jeho veřejným provozováním, zejména práv k užití děl autorů a výkonných umělců. PRODUKCE dále prohlašuje, že nebudou porušena autorská ani jiná práva třetích osob.
- 6.4 Každá ze stran této smlouvy odpovídá druhé straně za škodu vzniklou porušením povinností vyplývajících z této smlouvy, nebo zaviněným porušením právních předpisů. Odpovědnosti se strana zproští, jestliže byla škoda způsobena objektivně neodvratitelnou událostí, které nemohlo být zabráněno ani při vynaložení veškerého úsilí, které lze požadovat za daných podmínek konkrétního případu (vyšší moc). Za vyšší moc považují strany též nehodu nebo poruchu dopravního prostředku, úraz či nemoc nezastupitelného interpreta, popřípadě úmrtí jemu blízkých osob.
- 6.5 Neuskuteční-li se PŘEDSTAVENÍ z důvodů ležících na straně POŘADATELE a POŘADATEL oznámí PRODUKCI, že se PŘEDSTAVENÍ nemůže konat ve lhůtě 24 h nebo kratší před plánovaným zahájením PŘEDSTAVENÍM, zavazuje se POŘADATEL zaplatit PRODUKCI částku uvedenou v odst. 4.1 výše v plné výši a náhradu již vynaložených nákladů jakož i např. storno poplatky za dopravu a další náklady, které nevyhnutelně s nekonáním PŘEDSTAVENÍ vzniknou. **Strany budou vždy usilovat o náhradní PŘEDSTAVENÍ.**
- 6.6 Neuskuteční-li se PŘEDSTAVENÍ z důvodů ležících na straně PRODUKCE a PRODUKCE oznámí POŘADATELI, že se PŘEDSTAVENÍ nemůže konat ve lhůtě 24 h nebo kratší před plánovaným zahájením PŘEDSTAVENÍM, zavazuje se PRODUKCE zaplatit POŘADATELI prokazatelné náklady spojené s realizací PŘEDSTAVENÍ. **Strany budou vždy usilovat o náhradní PŘEDSTAVENÍ.**

VII. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

- 7.1 Právní jednání stran týkající se této smlouvy či závazku z ní vyvolává jen ty právní následky, které jsou v něm vyjádřeny, jakož i právní následky plynoucí ze zákona.
- 7.2 Obsah práv a povinností stran z této smlouvy se vykládá v prvé řadě vždy podle jazykového vyjádření jednotlivých ujednání. K úmyslu jednatelů lze přihlídnout, jen není-li v rozporu

s jazykovým vyjádřením. Teprve v případě nejasností ohledně významu jazykového vyjádření jednotlivých ujednání se použijí ostatní zákonná pravidla pro určení obsahu práv a povinností stran.

- 7.3 Změny a doplňky této smlouvy mohou být provedeny pouze písemnými očíslovanými dodatky a musí být podepsány oprávněnými osobami obou stran.
- 7.4 K jakýmkoli dodatkům nebo odchylkám od návrhu smlouvy se nepřihlíží, ledaže tyto dodatky nebo odchylky obě smluvní strany přijmou výslovně podpisem svého statutárního orgánu na jejím písemném vyhotovení.
- 7.5 Nedohodnou-li se strany jinak, nahrazuje se veškerá škoda způsobená v souvislosti s plněním podle této smlouvy v penězích.
- 7.6 Strany tímto vylučují pro použití § 1740 odst. 3 občanského zákoníku, který stanoví, že smlouva je uzavřena i tehdy, kdy nedojde k úplné shodě projevů vůle smluvních stran.
- 7.7 Strany se dohodly, že obchodní zvyklosti nemají přednost před žádným ustanovením zákona, a to ani před ustanoveními zákona, jež nemají donucující účinky. Smluvní pokuta musí být uhrazena do čtrnácti (14) dní ode dne, kdy povinná strana obdrží žádost oprávněné strany o zaplacení smluvní pokuty, není-li v této smlouvě dohodnuto jinak.
- 7.8 Tato smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího podpisu stranami.
- 7.9 Strany výslovně prohlašují, že tuto smlouvu projednaly, jednotlivá její ustanovení prodiskutovali a jejich význam si vysvětlily. Obsah smlouvy a jednotlivá práva a povinnost jsou stranám známa, jsou srozumitelná, pochopitelná, a pro žádnou ze stran nejsou ustanovení zvláště nevýhodná, a že tato smlouva byla uzavřena na základě jejich pravé a svobodné vůle, což stvrzují svými podpisy.
- 7.10 Tato smlouva se sepisuje ve dvou vyhotoveních, z nichž každá strana obdrží jedno.

V Praze dne 11.1.2021

Pantheon production s.r.o.

Ledčická 615/11, 184 00 Praha 8

IČ: 284 93 494

.....
za **PRODUKCI**

Pavel Dvořák, jednatel

V Sezimově Ústí dne 13.1.2021

Městské středisko
kultury a sportu

Náměstí T. G. Masaryka 701

591 02 Sezimovo Ústí

711 05 411 1 17 254 684

.....
za **POŘADATELE**

Veronika Holubová, ředitelka